



Bloom Pacific

The Industrial Security Dilemma:
Quest for Substantive Equivalency

産業界が抱えるセキュリティのジレンマ:
情報管理標準化に向けた取り組み

&

U.S.-Japan Government to Government Information
Security Dialog

情報セキュリティに関する日米政府間対話

July 26, 2022

Mr. Jeffrey Bloom
President, Bloom Pacific LLC

The Industrial Security Dilemma: Quest for Substantive Equivalency

産業界が抱えるセキュリティのジレンマ:
情報管理標準化に向けた取り組み

- Cyber Security, Information Security, and Industrial Security:
- サイバーセキュリティ、情報セキュリティ及び産業セキュリティ
- Share Many Elements but are not Identical.
- 重なる要素は多々あるが、それぞれが個別に存在する分類である

Cyber Security, Information Security, and Industrial Security: Share Many Elements but are not Identical.

サイバーセキュリティ、情報セキュリティと産業セキュリティ: 多くの共有部分があるが、同一視はできない

- Cybersecurity: The protection of computer systems and networks from information disclosure, theft of, or damage to their hardware, software, or electronic data, as well as from the disruption or misdirection of the services they provide.
- **サイバーセキュリティ:** コンピュータシステムやネットワークからの不正な情報開示や情報盗用、或いは機器、ソフトウェア、電子データへの損傷、更にはサービス提供の途絶や指示ミス等による混乱からの保護が目的
- Critically important, but generally limited to IT systems
- 極めて重要なセキュリティ課題である一方、ITシステムに限定されている
- In some contexts, may include personnel security of the people operating IT systems
- ある状況によっては、ITシステムを運用する関係者個人のセキュリティ要件が求められることがある

Cyber Security, Information Security, and Industrial Security: Share Many Elements but are not Identical.

サイバーセキュリティ、情報セキュリティと産業セキュリティ: 多くの共有部分があるが、同一視はできない

- Information Security: protecting information and information systems from unauthorized access, use, disclosure, disruption, modification, or destruction in order to provide integrity, confidentiality, and availability.
- **情報セキュリティ**: 情報及び情報システムの完全性・秘匿性・可用性が不正なアクセス、利用、開示、途絶、変更、或いは破壊によって維持できなくなることを防ぐことが目的
- In addition to cyber security, information security may include non-IT information or information leakage through means besides IT (i.e. hard copy documents)
- サイバーセキュリティに加え、情報セキュリティでは非IT情報やIT以外の手段で管理される情報漏洩を含む(例えば、印刷された文書等)
- In some contexts, may include personnel security of the people with access to information
- ある状況によっては、情報アクセスが可能な人に対するセキュリティ要件が求められることがある

Cyber Security, Information Security, and Industrial Security: Share Many Elements but are not Identical.

サイバーセキュリティ、情報セキュリティと産業セキュリティ: 多くの共有部分があるが、同一視はできない

- Industrial Security: The protection of industrial installations, resources, utilities, materials, and classified information on defense system technologies from loss or damage.
- **産業セキュリティ**: 防衛システムに関わる産業用設備、リソース、公共施設、器具、機密指定情報の紛失や損傷からの保護が目的
- Includes Cyber, information, and personnel security applied to industry, particularly defense
- 産業界、特に防衛産業に関わるサイバー、情報、及び人的セキュリティを包含
- Industrial security also includes physical security of installations
- 産業セキュリティには設備に関わる物理的セキュリティを含む

Information Sharing Requires Substantive Equivalency in Security Measures

情報共有にはセキュリティ施策の実質的な同等性が不可欠である

- US and other like-minded partners share this view.
- 米国、及び志を同じくする他のパートナーも同様な見解を有する
- Substantive equivalence is not identical laws, systems, organizations and procedures, but achieving comparable levels of protection recognized by all allies/partners.
- 実質的な同等性とは、同一の法律、システム、組織や手順の導入を求めているのではなく、同盟国及びパートナー国が同等レベルの防護が実現できている認識できるようにすることを意味する

Security of All Three Has Long Been an Issue for the Japan –US Alliance

3つのセキュリティは日米同盟の長年の懸案課題となった

- General Security of Military Information Agreement (GSOMIA) 2007
- 日米軍事情報包括保護協定(GSOMIA) 2017年締結

- Aegis Data leak 2007
- イージスシステムに関わるデータ漏洩事案2007年発生

- Bilateral Information Security Consultation (BISC) process established in 2009
- 日米情報セキュリティ協議会(BISC)を2009年に創設

- The BISC made some progress, but stalled without a legal basis for GoJ implementation of an information security structure
- BISCを通じた限定的な進捗はあったものの、日本政府として情報セキュリティ体制の実現に必要な法的根拠がないために進捗は停滞

- Diet passage of a Secrets Protection Act (SPA) in December 2013 provided a legal basis for GoJ implementation of an information security structure
- 2013年に特定秘密保護法が国会承認され、日本政府として情報セキュリティ体制構築に必要な法的根拠を獲得
- BISC focused on plans to implement SPA provisions for enactment of this law by the end of 2014
- BISCでは特定秘密保護法の施行に向けた具体的計画作りに2014年末まで取組んだ
- However, lack of progress on adopting appropriate security measures soon compromised the intent of SPA policy
- しかしながら、適切なセキュリティ手順を導入するためのアクションが進まず、特定秘密保護法が意図した政策との乖離が生じてしまった
- security problems delayed implementation of F-35 Final Assembly and Check Out (FACO)
- この結果、F-35の最終組立・検査用施設 (FACO) の導入遅延が発生

In a BISC Plenary session May 2018 US officials proposed five areas of focus for improved Japanese security capabilities:
2018年5月の日米BISC全体会合にて米政府関係者が提示した日本のセキュリティ能力強化に必要な5つの留意事項

- A National Designated Security Authority
- 国家セキュリティ管轄局の設置

- A cadre of dedicated GoJ security officials
- 政府セキュリティ専門官幹部の任命

- Industry-wide security programs and procedures
- 産業全般にわたるセキュリティ計画と手順の設定

- A national background investigation program
- 国家身元確認プログラムの制定

- A classified court system
- 機密指定情報を取扱える特別裁判所の設置

- In 2019 the Defense Counterintelligence and Security Agency (DCSA) began participating in the BISC
- 2019年よりBISCに国防総省のDefense Counterintelligence and Security Agency (DCSA)がメンバーに加わる

- This a little known but critical organization that oversees security compliance among US defense contractors
- DCSAは米国防衛企業契約先のセキュリティ順守状況を監視する、知られざる重要組織

- Progress delayed by Covid restrictions but appears to be re-starting
- コロナ禍の影響もあり、BISCを通じた協議は遅れがちではあるが、再開し出したとの情報あり

- Umbrella security arrangement
- アンブレラ方式の包括的セキュリティ協定の協議が進行中

Substantive Equivalency in All Types of Security is Required for Sharing Sensitive Information

機密性の高い情報共有には、全セキュリティタイプにおける実質的な同等性の確保が必要となる

- While substantial progress has been made, further work is needed on personnel security, a professional cadre of security experts, and other areas.
- これまでの努力でかなりの進捗はあるものの、人的セキュリティ、セキュリティ専門官幹部の任命など取り組むべき課題はまだ残っているのが実情
- BISC activities are not just an exercise in dealing with US pressure. Japan should want substantially equivalent information and industrial security for their own benefit.
- BISCを外圧と捉えるのではなく、自国の利益でもある実質的な同等性が確保された情報・産業セキュリティを実現するための方策と見るべきではないか
- Cooperation with the UK on F-X/Tempest will also test whether Japan can assure substantive equivalence in industrial security
- 次期戦闘機とTempestに関わる日英協業においても、日本として実質的な同等性のある産業セキュリティが確保できるかどうかを試されることになる
- Japan must make further progress to enable cooperation with many like minded countries and to protect their own interests.
- 日本と志を同じくする多くの国々と、それぞれの国の利益を守りながら協力関係を構築していく上で、割けては通れない道である